

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
17. März 2005 (17.03.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/024414 A3

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **G01F 23/26**,
B60T 17/22

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **CONTINENTAL TEVES AG & CO. OHG**
[DE/DE]; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt/Main (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/052003

(72) Erfinder; und

(22) Internationales Anmeldedatum:
2. September 2004 (02.09.2004)

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SCHONLAU, Jürgen**
[DE/DE]; Mühlstrasse 62 b, 65396 Walluf (DE). **RÜF-
FER, Manfred** [DE/DE]; Grüner Weg 3, 65843 Sulzbach
(DE). **GONZALES, José** [DE/DE]; Gerberweg 46, 65510
Idstein (DE). **VOIGTMANN, Thomas** [DE/DE]; Dreie-
ichstrasse 52, 61381 Friedrichsdorf-Köppern (DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

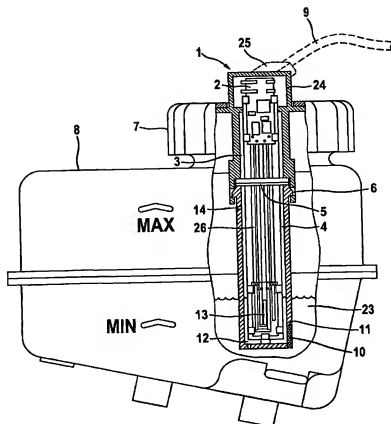
(30) Angaben zur Priorität:
10341263.8 4. September 2003 (04.09.2003) DE
102004035079.5 20. Juli 2004 (20.07.2004) DE

(74) Gemeinsamer Vertreter: **CONTINENTAL TEVES AG
& CO. OHG**; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt/Main
(DE).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: MEASURING DEVICE FOR DETERMINING THE CHARACTERISTICS AND THE LEVEL OF A BRAKE FLUID
IN A MOTOR VEHICLE

(54) Bezeichnung: MESSVORRICHTUNG ZUR BESTIMMUNG DER EIGENSCHAFTEN UND DES FÜLLSTANDS EINER
BREMSFLÜSSIGKEIT IN EINEM KRAFTFAHRZEUG



(57) Abstract: The invention relates to a mea-
suring device (1) for determining a character-
istic or the characteristics of a fluid and/or the
level of said fluid in a container (8) that holds
said fluid. The device is located in particular
in the brake-fluid container of a motor-ve-
hicle brake system, preferably an electronically
controlled system. Said device comprises an
integrated electronic measuring system (2), a
sensor unit (4), an electric supply line (18, 26)
and a detachable or fixed electric connection
line (9).

(57) Zusammenfassung: Beschrieben ist
eine Messvorrichtung (1) zur Bestimmung
der Eigenschaft/-en eines Fluids und/oder
des Füllstands dieses Fluids in einem das
Fluid aufnehmenden Behälter (8), welche
insbesondere im Bremsflüssigkeitsbehälter
einer, bevorzugt elektronisch gesteuerten,
Kraftfahrzeugbremsanlage angeordnet ist.
Diese umfasst eine in der Messvorrichtung
integrierte Messelektronik (2), eine
Sensoreinrichtung (4), eine elektrische
Zuleitung (18, 26), und eine lösbare oder
feste elektrische Anschlussleitung (9).

WO 2005/024414 A3



(81) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SI, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

(88) **Veröffentlichungsdatum des internationalen Recherchenberichts:**

12. Mai 2005

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.